

Capsule Mixer Cap II (GB)

Instructions:

The Capsule Mixer Cap II can be used either manually or with the preset memory times. Plug unit into the nearest power socket. The ON switch is on the left hand side of the unit.

1. Manual Working:

- Set the time using the '+' and '-' buttons.
- Press 'S' to start. The display will countdown. It will return to the set time when finished.

2. Working with Preset times:

The machine is supplied with 10 preset mixing times:

Estimated time for 2 doses:

Memory 0 = sec. 6	----> IQC Palladium / Contour
Memory 1 = sec. 6	----> IQC Valiant / Dispersalloy
Memory 2 = sec. 10	----> Axia Glass / Amalcap
Memory 3 = sec. 10	----> Axia Base
Memory 4 = sec. 10	----> Axia Silver
Memory 5 = sec. 5	----> Tytin
Memory 6 = sec. 7	----> Duralloy / Ana2000 / Pernite C
Memory 7 = sec. 8	----> Astralloy PD/45
Memory 8 = sec. 15	---->
Memory 9 = sec. 20	---->

- Press 'M' - this will indicate the preset number.
- Press the button until the preset you require is indicated.
- Once selection is made, press the 'S' button to start. The display will countdown. At the end of the cycle it will return to the selected preset time.
- When you have selected the right time of mixing, push the button "S" to make operation. During the mixing, you can see decreasing time. At the end of cycle, display will show the number of memory you used.

The Built in safety feature stops the machine if the cover is opened during mixing. The machine can be stopped by pressing the 'S' button during operation. When the machine is switched off it will retain the last time set. The units takes capsules 30-36mm in length and 14/18 mm diameter. Use a soft cloth with neutral detergent to clean the machine. Avoid solvents and abrasive materials. Do not use the equipment in areas or with materials for which it is not designed.

Built according to EN 61010-2-51 : 1995 – ISO 7488 rules.

Specifications:

Volt: 220/240 AC (110/115 AC) – Hz 50/60
Power: Watt 180 (130)
Oscillation frequency: 4200rpm
Dimensions: 220x230x180 mm
Weight: 4 Kg
Operating temperature: between +5° and +40°
Working time: 30 sec ON – 90 sec OFF
Maximum working time: 30 min

Mezclador de cápsulas Cap II (E)

Instrucciones de uso:

El Mezclador de cápsulas Universal Cap II permite dos tipos de mezclas: manual o automática, gracias a su microprocesador. Conectar el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso. Encender el Mezclador de cápsulas Universal con el interruptor general situado en el lateral izquierdo del aparato.

1. Funcionamiento "manual":

- Seleccionar el tiempo deseado con los botones + y -.
- Pulsar el botón S (inicio). Se puede visualizar el tiempo restante en la pantalla.

2. Funcionamiento "automático":

El Mezclador de cápsulas Universal ofrece una selección de 10 tiempos de mezcla preprogramados.

Tiempo indicado para 2 dosis:

Memoria 0 = sec. 6	----> IQC Palladium / Contour
Memoria 1 = sec. 6	----> IQC Valiant / Dispersalloy
Memoria 2 = sec. 10	----> Axia Glass / Amalcap
Memoria 3 = sec. 10	----> Axia Base
Memoria 4 = sec. 10	----> Axia Silver
Memoria 5 = sec. 5	----> Tytin
Memoria 6 = sec. 7	----> Duralloy / Ana2000 / Pernite C
Memoria 7 = sec. 8	----> Astralloy PD/45
Memoria 8 = sec. 15	---->
Memoria 9 = sec. 20	---->

- Pulsar el botón M. El indicador Amarillo se enciende y se puede seleccionar una cifra de 1 a 9.
- Una segunda pulsación del botón M permite visualizar el tiempo correspondiente a la memoria seleccionada (2seg.).
- Para cambiar de programa, mantener pulsado el botón M. Los números de memoria y sus tiempos relativos irán apareciendo consecutivamente.
- Una vez elegido el programa, pulsar el botón S (inicio). Durante la mezcla aparece el tiempo restante. Al finalizar el ciclo, la pantalla indica la selección utilizada.

Si la tapa de seguridad se abre durante el proceso de mezcla, el circuito eléctrico se para automáticamente. El proceso de mezcla se para abriendo la tapa de seguridad, o bien presionando una segunda vez el botón "S". Para usos posteriores, el Mezclador de cápsulas Universal estará en la última posición utilizada. El aparato acepta cápsulas largas 30-36 mm y con un diámetro entre 14 y 18 mm. Para limpiar el aparato, se debe utilizar un paño y un detergente neutro. Evite el uso de disolventes y de materiales peligrosos para lo que la máquina no ha sido diseñada.

Construido según las normas: EN 61010-2-51: 1995-ISO 7488.

Características:

Voltaje: 220/240 AC (110/115 AC) – Hz 50/60
Potencia absorbida: Watt 180 (130)
Fusible: F 1,6A 250 V (FSA 250 V)
Frecuencia de Oscilación: 4200rpm
Dimensiones: 220x230x180 mm
Peso: 4 Kg
Temperatura de trabajo: entre +5° y +40°
Tiempo de trabajo: 30 seg. ON – 90 seg. OFF
Tiempo máximo de trabajo: 30 min

Le mélangeur de capsules Universal Cap II (F)

Indications:

Le mélangeur de capsules Universal Cap II permet deux types de mélange : - Manuel et automatique grâce à son microprocesseur. - Connecter la prise de courant à un endroit facile d'accès. - Allumer la table de mixage de capsules Universal avec l'interrupteur général situé sur le côté gauche de l'appareil.

1. Fonctionnement manuel:

- Sélectionner le temps désiré avec les boutons + et -.
- Appuyer sur le bouton S (START). Vous pouvez visualiser le temps restant sur l'écran.

2. Fonctionnement automatique:

La table de mixage Universal offre une sélection de dix temps de mélange préprogrammés.

Temps indicatif pour deux doses:

Mémoire 0 = sec. 6	----> IQC Palladium / Contour
Mémoire 1 = sec. 6	----> IQC Valiant / Dispersalloy
Mémoire 2 = sec. 10	----> Axia Glass / Amalcap
Mémoire 3 = sec. 10	----> Axia Base
Mémoire 4 = sec. 10	----> Axia Silver
Mémoire 5 = sec. 5	----> Tytin
Mémoire 6 = sec. 7	----> Duralloy / Ana2000 / Pernite C
Mémoire 7 = sec. 8	----> Astralloy PD/45
Mémoire 8 = sec. 15	---->
Mémoire 9 = sec. 20	---->

- Appuyer sur le bouton M. L'indicateur jaune s'allume et vous pouvez sélectionner un chiffre de 1 à 9.
- Une seconde pression du bouton M permet de visualiser le temps (seulement pour deux secondes) relatif au temps de mélange correspondant à l'utilisation précédente.
- Pour changer de programme, maintenez la pression sur le bouton M. Les numéros de mémoire et leurs temps relatifs apparaîtront successivement.
- Une fois le bon temps de mixage sélectionné, appuyer sur le bouton S pour démarrer l'opération. Une fois le cycle fini, la mémoire utilisée est indiquée sur l'écran.

Si le couvercle est ouvert pendant le processus de malaxage, le circuit se coupe et le moteur s'arrête automatiquement. Le processus de malaxage peut être terminé par l'ouverture du couvercle de sécurité ou en appuyant une deuxième fois sur le bouton "S". Pour les usages suivants, la table de mixage de capsules Universal conservera la dernière position utilisée. L'appareil accepte des capsules avec une largeur comprise entre 30 et 36mm et avec un diamètre entre 14 et 18 mm. Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux avec un détergent neutre. Évitez les solvants et les substances abrasives. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où avec des matériaux dangereux pour lesquels il n'est pas adapté.

Construit selon les règlements EN 61010-2-51 : - ISO 7488

Caractéristiques:

Voltage: 220/240 AC (110/115 AC) – Hz 50/60
Puissance: Watt 180 (130)
Fusible: F 1,6A 250 V (FSA 250 V)
Fréquence d'oscillation: 4200rpm
Dimensions: 220x230x180 mm
Poids: 4 Kg
Température d'exercice: +5° and +40°
Temps de fonctionnement: 30 sec ON – 90 sec OFF
Temps maximum d'utilisation: 30 min

HS-Kapselmischer Cap II (D)

Gebrauchsanweisung:

Dank seines Mikroprozessors verfügt der HS-Kapselmischer über zwei verschiedene Mischarten (Manuel oder automatisch). Den Stecker in eine Steckdose mit leichtem Zugang einstecken. Schalten Sie den HS-Kapselmischer mit dem Hauptstecker auf der linken Seite des Gerätes ein.

1. Funktionsart "manuell":

- Wählen Sie die gewünschte Mischzeit mit Hilfe der Tasten + und -.
- Drücken Sie die Taste „S“ (Start) Die Verbleibende Zeit erscheint auf dem Display.

2. Funktionsart "automatisch":

Der HS-Kapselmischer verfügt über 10 programmierte Mischzeiten:

Ungefährte Zeiten für 2 Dosen:

Programm 0 = sec. 6	----> IQC Palladium / Contour
Programm 1 = sec. 6	----> IQC Valiant / Dispersalloy
Programm 2 = sec. 10	----> Axia Glass / Amalcap
Programm 3 = sec. 10	----> Axia Base
Programm 4 = sec. 10	----> Axia Silver
Programm 5 = sec. 5	----> Tytin
Programm 6 = sec. 7	----> Duralloy / Ana2000 / Pernite C
Programm 7 = sec. 8	----> Astralloy PD/45
Programm 8 = sec. 15	---->
Programm 9 = sec. 20	---->

- Betätigen Sie die Taste M. Die gelbe Kontrollleuchte leuchtet auf, und die Nummer des ausgewählten Programms wird angezeigt.
- Nach erneutem Betätigen der Taste M erscheint die Mischzeit des ausgewählten Programms. (2 sec.).
- Zum Ändern des Programms betätigen Sie erneut die Taste M. Die Nummern und Mischzeiten des jeweiligen Programms erscheinen nacheinander.
- Nach erfolgter Programmauswahl betätigen Sie die Taste „S“ (Start). Während des Mischvorgangs wird die verbleibende Zeit auf dem Display angezeigt. Nach Abschluss des Zyklus erscheint auf dem Display wieder das ausgewählte Programm.

Wenn der Sicherheitsdeckel während des Mischvorgangs geöffnet wird, unterbricht der Vorgang und bleibt automatisch stehen. Der Mischvorgang kann durch die Öffnung des Sicherheitsdeckels oder durch den Druck der Taste „S“ wieder beendet werden. Bei erneuter Inbetriebnahme wird der HS-Kapselmischer automatisch in das zuletzt verwendete Programm zurückgesetzt. Das Gerät passt sich der Kapsel zwischen 30 und 36 mm von Länge und mit 14/18 mm von Durchmesser an. Um das Gerät zu säubern, benutzen Sie ein Zartes Tuch mit neutralen Reinigungsmitteln. Vermeiden Sie Lösungsmittel und Schleifmittel. Die Gebrauchsanweisung muss gegen die Benutzung des Geräts in gefährlicher Lage oder mit gefährlichen Mittel warnen, für die das Gerät nicht bestimmt wird.

Der HS-Kapselmischer entspricht den Normen: En 61010-2-51: 1995-ISO 7488.

Eigenschaften:

Spannung: 220/240 AC (110/115 AC) – Hz 50/60
 Leistungsaufnahme: Watt 180 (130) Schmelzsicherung: F 1,6A 250 V (FSA 250 V)
 Frequenz: 4200rpm
 Abmessung: 220x230x180 mm
 Gewicht: 4 Kg
 Umgebungstemperatur: +5° and +40°
 Laufzeit: 30 sec ON – 90 sec OFF
 Längste Benutzungszeit: 30 min

Vibratore/Miscelatore Mixer Cap II (I)

Istruzioni per l'uso:

Il Vibratore/Miscelatore Elettronico Mixer permette due diverse tecniche di lavoro, manuale o con tempi memorizzati, grazie al suo microprocessore. Inserire la spina in una presa di corrente di facile accesso. Accendere l'apparecchio con l'interruttore generale posto sul lato sinistro.

1. Funzione manuale:

- Impostare il tempo desiderato con i pulsanti "+" e "-".
- Premere il pulsante "S" (Start). Sul display si visualizzerà il tempo decrescente. Terminata l'operazione, lo stesso rimarrà impostato.

2. Funzionamento con tempi memorizzati:

L'apparecchio viene fornito con 10 tempi di miscelazione già impostati.

Tempi indicativi per 2 dosi:

Memoria 0 = sec. 6	----> IQC Palladium / Contour
Memoria 1 = sec. 6	----> IQC Valiant / Dispersalloy
Memoria 2 = sec. 10	----> Axia Glass / Amalcap
Memoria 3 = sec. 10	----> Axia Base
Memoria 4 = sec. 10	----> Axia Silver
Memoria 5 = sec. 5	----> Tytin
Memoria 6 = sec. 7	----> Duralloy / Ana2000 / Pernite C
Memoria 7 = sec. 8	----> Astralloy PD/45
Memoria 8 = sec. 15	---->
Memoria 9 = sec. 20	---->

- Premendo il tasto "M" si accenderà la spia gialla, che indica che stiamo lavorando con la memoria, e si visualizzerà un numero a una cifra che indica il numero di memoria.
- Premendo una seconda volta il tasto "M" si visualizzerà un numero a due cifre (solo per due secondi) relativo al tempo di miscelazione corrispondente alla memoria precedente.
- Continuando a premere lo stesso tasto "M" si visualizzeranno in successione i numeri di memoria seguenti con i relativi tempi di miscelazione.
- Scelto il numero di memoria idoneo, premere il pulsante "S" (Start) per effettuare l'operazione. Durante la vibrazione viene mostrato il tempo man mano decrescente. Alla fine del ciclo il display mostrerà il numero della memoria utilizzata.

Se il coperchio di sicurezza viene aperto durante il processo di miscelazione il circuito si interrompe e il motore si ferma automaticamente. Il processo di miscelazione può essere terminato con l'apertura del coperchio di sicurezza oppure premendo una seconda volta il pulsante "S". Premendo l'interruttore generale, l'apparecchio rimarrà impostato sull'ultima operazione effettuata. Accetta capsule di lunghezza compresa tra i 30 e i 36 mm e con diametro tra i 14 e i 18 mm. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno con un detergente neutro. Non usare solventi o sostanze abrasive. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti pericolosi con materiali pericolosi con i quali non è compatibile.

Costruito secondo le norme EN 61010-2-51: 1995 – ISO 7488.

Caratteristiche:

Volt: 220/240 AC (110/115 AC) – Hz 50/60
 Potenza: Watt 180 (130)
 Fusibile: F 1,6A 250 V (FSA 250 V)
 Frequenza di oscillazione: 4200rpm
 Dimensioni: 220x230x180 mm
 Peso: 4 Kg
 Temperatura di esercizio: +5° - +40°
 Tempo di funzionamento: 30 sec ON – 90 sec OFF
 Tempo massimo di utilizzo: 30 min

HENRY SCHEIN®

CAPSULE MIXER CAP II

INSTRUCTIONS FOR USE

MEZCLADOR DE CAPSULAS
UNIVERSAL CAP II
MODULO DE EMPLEO

VIBREUR MALAXEUR CAP II
MODE D'EMPLOI

HS-KAPSELMISCHER CAP II
GEBRAUCHSANWEISUNG

VIBRATORE / MISCELATORE
ELETTRONICO MIXER CAP II
ISTRUZIONI D'USO



MADE IN ITALY
 Fabricado en Italia
 Fabriqué en Italie
 Hergestellt in Italien
 Prodotto in Italia

Distributed by:
 Distribuido por: Vertrieb durch:
 Distribué par: Distribuito da:

HENRY SCHEIN INC.
 Melville, NY 11747 USA

EC REP

Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
 Gillingham ME8 0SB U.K.